

## INTRODUCCIÓN AL CINE COREANO: LENGUA, SOCIEDAD Y CULTURA

**Duración:** 20 horas lectivas (del 20 de Abril 2009 al 20 de Mayo 2009)

**Profesores:** Enrique Garcelán y Gloria Fernández (periodistas fundadores de la revista CineAsia y expertos en cinematografía coreana), Ana Sedeño Valdellós y Francisco Javier Ruiz del Olmo (profesores de la Facultad de Ciencias de la Comunicación, Universidad de Málaga)

**Horario:** Miércoles (22 Abril, 29 Abril, 6 Mayo, 13 Mayo, 20 Mayo) de 17 a 21 horas

**Lugar:** Aulario 4, aula 4, Campus de Teatinos (a las espaldas del Aulario Gerald Brenan, frente a la guardería)

**Organiza:** Universidad de Málaga  
Vicerrectorado de Investigación  
Facultad de Ciencias de la Comunicación  
Departamento de Traducción e Interpretación  
Cine Asia

**Curso Gratuito**

**Inscripción e información:** [uma.asia@alu.uma.es](mailto:uma.asia@alu.uma.es)  
<http://uma-asia.weebly.com/>  
<http://koreacine.blogspot.com/>  
<http://www.cineasia.net/>

### PROGRAMA DEL CURSO

El curso consta de cinco sesiones. Las clases se dividirían en dos partes: una teórica (1 h.15 minutos) y la otra más práctica (2 h.45 min). Clases teóricas: constan de una conferencia (interactiva) sobre el tema a desarrollar, reforzada con técnicas multimedia, además de contar con la presencia de algunos colaboradores (según el temario). Clases prácticas: tendrá lugar la proyección de la película, seguida de un debate/cine-fórum sobre los diferentes puntos de la misma a tratar.

**A los alumnos que al menos participen en 4 sesiones se les hará entrega de un diploma.**

<b>ABRIL DE 2009</b>
----------------------

#### Miércoles 22 de Abril

- **Introducción al curso:** Notas del curso, presentación profesores, metodología de trabajo (clase, visionado de películas, cine-fóruns). ¿Qué se pretende? Conocimiento de la sociedad y la política coreana a través de su cine. Conocimiento de su cine: qué hacen, cómo lo hacen y por qué lo hacen.

- **Introducción a Corea y cine coreano:** evolución de la sociedad, de la política y de la economía coreana. Visión general, cómo ha evolucionado, qué influencias

tiene, qué géneros, su posición en el mundo, su importancia en la economía coreana.

- **Listado de las películas que se van a ver:** algunos tráilers de las mismas.

- **Película N° 1: Korean Cinema Unleashed (Korean Foundation. Año: 2007)**

Documental de 52 minutos realizado por el gobierno coreano sobre la implantación en los últimos años del cine coreano en el panorama internacional. El porqué del auge de una cinematografía para muchos aún desconocida: la aceptación del público nacional e internacional, el aumento de las salas de exhibición, los premios en festivales internacionales para directores y películas coreanas, etc. Un primer acercamiento al cine de Corea del Sur.

- **Cine-Fórum: A nivel cinematográfico:** ¿qué es lo que más sorprende del cine coreano? ¿A qué cinematografías recuerda? ¿Qué es lo que la diferencia?

### **Miércoles 29 de Abril**

- **El cine antes y después de la guerra: Corea del Norte Vs Corea del Sur.**

Uno de los fundamentos para el conocimiento del pueblo coreano (de su cultura y por tanto de su lengua) es profundizar en el análisis de la guerra que separó a Corea en dos grandes partes: Corea del Norte y Corea del Sur. Nos acercaremos a los rasgos característicos de esta etapa, habiendo repasado anteriormente una parte de su historia y de los inicios del cine en el país.

- **Película N° 2: Welcome to Dongmackgol (2005, Park Kwang-Hyun)**

Duración: 133'

Una de las películas que refleja el duro trago de la guerra de las dos Coreas pero de una manera mágica y esperanzadora. Uno de los últimos 'sleepers' cinematográficos de Corea.

Durante la Guerra de Corea, unos soldados terminan por accidente en un pequeño pueblo de las montañas en el que parece que el tiempo se ha detenido. Ajenos a conflictos bélicos, los habitantes del lugar y los soldados enemigos terminarán confraternizando en un mundo de inocencia. Un acercamiento amable a la Guerra de Corea, uno de los conflictos bélicos que más huella ha dejado en la nación coreana.

- **Cine-Fórum:** Comentar aspectos de la Guerra de Corea. ¿Cómo han influido las constantes invasiones y la guerra en la sociedad coreana y en su cine?

<b>MAYO DE 2009</b>
---------------------

### **Miércoles 06 de Mayo**

- **La censura y el cine comercial: los años 70 y 80. (La Dictadura en Corea del Sur). La década de los 90: Renovación y democracia. (El camino hacia las libertades).**

Desde la censura y el cine comercial predominante en los años 70 y 80 pasamos a un nuevo salto económico. Apertura política (1993 primeras elecciones democráticas). Apertura de salas de exhibición. Desarrollo de los chaebols. Cuota de pantalla. Creación del Festival de Pusán (1996). En general: establecimiento de una "industria del cine coreano".

- **Película N° 3: Memories of Murder (2003, Bong Joon-ho)** Duración: 128'  
Nos permitirá ver algunos de los rasgos típicos del cine coreano, además de añadir aspectos de crítica social y política a la transición democrática. Esta historia de dos policías muy diferentes investigando los crímenes de un asesino en serie en los años 80, se convirtió en la segunda película más vista por el público coreano el año de su estreno además de ser laureada en los diferentes festivales por donde pasó. La ruptura de la cotidianeidad, junto a la de los géneros (mezcla de thriller, con drama costumbrista), además de una crítica político-social, y de la figura del antihéroe, son las claves para entender el cine de **Bong Joon-ho**, y una época en Corea del Sur, la de la dictadura.

- **Cine-Fórum:** Cine social-político pero a la vez comercial. Mezcla de géneros. Comentarios acerca de la transición política en Corea del Sur.

### Miércoles 13 de Mayo

- **Los géneros en el cine coreano. (La sociedad coreana).**

Comercialidad vs cine de autor. Los géneros en general: introducción. El melodrama coreano: comedia romántica y drama, los géneros por excelencia. Acción, thriller, terror, artes marciales, cine bélico. La mezcla de géneros en el cine coreano, como la mezcla en la propia sociedad (por ejemplo en su cocina, etc).

- **Película N° 4: My Sassy Girl (2001, Kwak Jae-young)** Duración: 123

Perfecto ejemplo de la comedia romántica coreana. Todo lo opuesto a la comedia proveniente de EEUU. Nada les gusta más a los coreanos que el cine romántico y **My Sassy Girl** es la indiscutible obra maestra del género. Una chica rebelde y un chico enamorado forman la pareja protagonista de una película llena de sorpresas y que sentaría las bases de la nueva comedia romántica asiática.

- **Cine-Fórum:** Comedia romántica. Características y diferencias con respecto a las comedias americanas. La mezcla de géneros en el cine coreano.

### Miércoles 20 de Mayo

- **Situación actual: temiendo a la cuota de pantalla. (El futuro de Corea del Sur).**

Repaso a los principales directores coreanos integrantes de la Nueva Ola. Los retos de la cinematografía coreana en la actualidad. La internacionalización de sus propuestas. Nuevas oportunidades profesionales para los traductores.

- **Película N° 5: Sympathy for Lady Vengeance (2005, Park Chan-wook)**  
Duración: 112.

Muestra muy particular de uno de los autores contemporáneos por excelencia: Park Chan-wook. En **Sympathy for Lady Vengeance**, la actriz **Lee Young-ae** interpreta a Geum-ja, una mujer que a través de su venganza, buscará justicia, haciendo salir a la luz los crímenes del hombre que la enterró en vida, pagando por ellos y, además, consiguiendo la redención. La iconografía religiosa, el juego con el lenguaje cinematográfico, los colores, la música... Una perfecta película para entender la manera de proceder de uno de los directores más importantes, no sólo de Corea, sino ya del mundo.

- **Cine-Fórum:** La Nueva Ola de directores coreanos. Elementos del lenguaje cinematográfico que vemos en la película.